

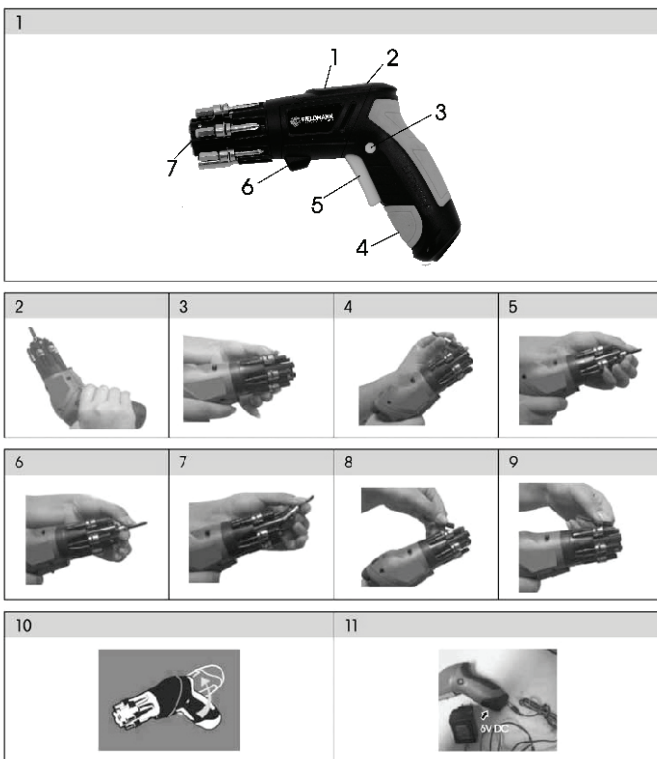


FDS 10102-A

---

English	2
Čeština	8
Slovenčina	14
Magyarul	20
Polski	26

Português	32
Español	40



# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**Výrobek / značka:** AKUMULÁTOROVÝ ROUBOVÁK / FIELDMANN

**Typ / model:** FDS10102 A  
230V~,50Hz,DC 3.6V

**Výrobek je v souladu s níže uvedenými předpisy:**

- ✿ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/ES
- ✿ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES
- ✿ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/ES

**a normami:**

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Společnost FAST ČR, a.s. je oprávněna jednat jménem výrobce.

**Výrobce:**

FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika  
DIČ: CZ26726548

V Praze, 1.9.2022

Jméno: Ing. Zdeněk Pech  
Předseda představenstva

**FAST** FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 2111, 251 01 Břežany  
DIČ: CZ26726548 IČ: 4820/389 208 111  
DIČ: CZ26726548 IČ: 4820/389 208 110



Pocpis a razítka:

# VEOBEČNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

## Dôležité bezpečnostné upozornenia

- ✱ Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
- ✱ Výrobok starostlivo vybaľte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, než nájдете veľky súčasti výrobku.
- ✱ Výrobok uchovávať na suchom mieste.
- ✱ Čítajte veľky upozornenia a pokyny. Zanedbanie dodržiavania výstražných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké poranenie.
- ✱ Prečítajte si prosím nasledujúce pokyny týkajúce sa ochrany pred úrazom elektrickým prúdom a riziko zranenia či požiaru a riadte sa nimi.
- ✱ Overte si, či je elektrické napájanie, ktoré máte k dispozícii, kompatibilné s napáťm uvedeným na zariadení.
- ✱ Skontrolujte, či elektrické zariadenia a prípojky nevykazujú nejaké pokodenie.
- ✱ Silový kábel pripájajte k napájaniu, iba keď je zariadenie vypnuté.
- ✱ Pred umiestnením zariadenia na spracovávanú súčasť dané zariadenie najskôr zapnite.
- ✱ Prijmite ochranné opatrenia proti úrazu elektrickým prúdom. Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými časťami, ako napr. kovovým potrubím, radiátormi, sporákmi, chladničkami apod.
- ✱ Veľké zmeny teploty môžu viesť ku kondenzácii na súčiastkach pod prúdom. Pred použitím: umožnite, aby sa teplota zariadenia vyrovnala teplote pracoviska.
- ✱ Stroje, zariadenia a odporúčané príslušenstvo nepoužívajte na iné účely, než na aké boli navrhnuté!
- ✱ Bezpečne upevnite spracovávanú súčasť. Na bezpečné upevnenie spracovávanej súčasti použite upínacie zariadenie alebo zverák.
- ✱ Aby nedolo k úrazu, nenoste perky ani voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť do pohybujúcich sa súčastí. Odporúčame vám nosiť ochrannú obuv a rukavice. Dlhé vlasy je vhodné si zviazať.
- ✱ Ak pri práci vzniká prach, triesky a piliny, alebo ak sa pracuje nad hlavou, noste prosím ochranné okuliare a prípadne aj ochrannú masku.
- ✱ V prípade hluku používajte ochranu sluchu.
- ✱ Pri práci na poschodí, rebríkoch a leaniach majte pod nohami vždy pevný podklad.
- ✱ Elektrické zariadenia udržiňte vždy z dosahu vlhkosti a dažďa. Zariadenie neponárajte do vody.
- ✱ Pri práci vonku používajte iba schválené zariadenia a predžžovačky určené na vonkajšie použitie.
- ✱ Zariadenie nepoužívajte v miestach s nebezpečenstvom výbuchu.
- ✱ Pri odovzdávaní tohto zariadenia tretej osobe sa musí odovzdať aj tento návod.
- ✱ Opravy môže vykonávať iba odborník s použitím originálnych súčastí.

**⚠ POZOR!** Konzumácia alkoholu, užívanie liekov a drog, stavy chorobnosti, horúčka alebo únava môžu ovplyvniť vašu schopnosť reakcie. Elektrické zariadenie nepoužívajte v zloženej alebo nasledujúcich situáciách.

- ⚡ Elektrické zariadenie udržiavajte mimo dosahu detí.
- ⚡ Elektrické zariadenie skladujte v originálnej katalu na bezpečnom mieste a mimo dosahu detí.
- ⚡ Pri prestávke v práci alebo keď zariadenie nepoužívate, pri nastavovaní, pri výmene príslušenstva alebo pri oprave vždy odpojte kábel.
- ⚡ Keď zariadenie prenádate, nikdy ho nedržte za kábel. Nikdy zariadenie neodpájajte ťahaním za kábel.
- ⚡ Pri práci: Necovfite, aby došlo k zastaveniu motora, ak je zariadenie zaťažené.
- ⚡ Udržujte na pracovisku poriadok. Neporiadok môže spôsobiť úraz!
- ⚡ Pri práci sa vyhýbajte neobvyklým polohám tela.
- ⚡ Nedopusťte, aby došlo k nechcenému zapnutiu alebo spusteniu zariadenia.

### Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je možné ho preto odovzdať na recykláciu.

### Návod na použitie

Kým začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Zoznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod starostlivo uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabalte stroj späť do originálnej katalu od výrobcu, zaisťte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovní alebo odoslaní do servisného strediska).

**📖 Poznámka:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania a starostlivosti. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny pre obsluhu, údržbu a opravy.

**Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo kody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania tohto návodu.**

### SYMBOLY



Používajte ochranu zrakú a sluchu.



Dvojitá izolácia.



Pred použitím stroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Tento produkt je vyrobený v súlade so schválenými normami.

## POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY

**Opis stroja** (pozrite obr. 1)

- ① LED displej nabíjania batérie
- ② Prepínač otočenia rukoväti
- ③ Prepínač smeru otáčok
- ④ Zásuvka pre dobíjací konektor
- ⑤ Spínač
- ⑥ LED osvetlenie
- ⑦ Skľučovadlo

### Obsah dodávky


Stroj vyberte opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletne:

- ✱ Akumulátorový skrutkovač s hlavice so 6 bitmi na otočných ramenách
- ✱ Nabíjačka batérie
- ✱ Návod na obsluhu

Ak diely chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na predajcu, u ktorého ste stroj kúpili.

## MONTÁŽ STROJA

Akumulátorový skrutkovač je vybavený unikátnym systémom hlavice so 6 bitmi, ktorý prináša veľa výhod.

 **Poznámka:** Postupujte krok za krokom podľa návodu a orientujte sa pomocou obrázkov, aby bola montáž čo najjednoduchšia.

### Nasadenie bitu (pozrite obr. 2)

Vyberte zo zásobníka požadovaný bit (obr. 3), vyklopte ho spolu s unášačom z úložnej pozície (obr. 4) a koniec bitu zasuňte do skľučovadla (obr. 5).

### Vybratie bitu (pozrite obr. 6)

Otočte unášač bitu späť do jeho úložnej polohy (obr. 7, 8) a uistite sa, či je tu unášač riadne zaistený (obr. 9).

### Výmena bitu

Vyberte iný zo 6 bitov hlavice a postupujte znovu podľa inštrukcií vyššie.

 **Poznámka:** Nepoužívajte pracovné nástroje, ktoré nie sú dimenzované na prácu v unášači.


**Nastavenie pracovnej polohy stroja** (pozrite obr. 10)

Stlačte prepínač rukoväti (obr. 1, č. 2) a otočte rukoväťou v smere chodu hodinových ručičiek až do zacvaknutia: rukoväť sa tak dostane do horizontálnej pozície vzhľadom k hlavicu skrutkovača. Stlačením prepínača rukoväti (obr. 1, č. 2) a otočením rukoväti späť proti smeru chodu hodinových ručičiek znovu až do zacvaknutia sa rukoväť vráti do pištoľovej pozície skrutkovača.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

**Nabíjanie stroja** (pozrite obr. 11)


Ak chcete nabíť batériu, pripojte adaptér k sieťovej zásuvke (230 V ~ 50 Hz) a zasunúť konektor nabíjačky do zásuvky na rukoväti stroja (obr. 1, č. 4). Rozsvieti sa červená kontrolka nabíjania.

 **Poznámka:** Čas nabíjania sa pohybuje v rozmedzí 3– 5 hodín.

**Zapnutie stroja**

 **POZOR:** Štartujte alebo spúšťajte štartovací spínač opatrne, podľa pokynov výrobcu.



Nabitý stroj zapnete stlačením spínača (obr. 1, č. 5). Na LED displeji (obr. 1, č. 1) sa objaví signalizácia chodu. Stroj vypnete uvoľnením spínača, otáčanie skľučovadla sa zastaví.

 **POZOR:** Po vypnutí stroja sa bit v skľučovadle ešte chvíľu otáča.

## POKYNY NA SPRÁVNE POUŽITIE

**Skrutkovanie/vyskrutkovanie**

Skrutkovač je vybavený prepínačom (obr. 1, č. 3) na chod skrutkovania/vyskrutkovania, ktorý vykonáva zmenu smeru otáčania skľučovadla.

1. Pre skrutkovanie – otáčanie skľučovadla v smere chodu hodinových ručičiek – nastavte prepínač doľava (stlačením prepínača s označením L), objaví sa zelená kontrolka .
2. Pre vyskrutkovanie – otáčanie skľučovadla proti smeru chodu hodinových ručičiek – nastavte prepínač doprava (stlačením prepínača s označením R), objaví sa zelená kontrolka .

## TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Skrutkovač:</b>	
Batéria	3 6 V/1300mAh
Maximálne otáčky	180 ot./min
Úroveň akustického tlaku	$L_{pA} < 72,8 \text{ dB (A)}$
Vibrácie	zrýchlenie $< 1,5 \text{ m/s}^2$
<b>Nabíjačka:</b>	
Vstupné napájacie napätie	230V~, 50Hz
Čas nabíjania	3 - 5 hod.
Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom	trieda II
Výstupné napätie	5 V, jednosmerný prúd, 500 mA

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

## LIKVIDÁCIA

### POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

### LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovenie a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať černej prírodnej zraje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

#### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

#### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smernice EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.



# VYHLÁSENIE O ZHODE

**Výrobok / značka:** AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ / FIELDMANN

**Typ / model:** FDS10102.A

230V~, 50Hz, DC 3.6V

**Výrobok je v súlade s nižšie uvedenými predpismi:**

- ☛ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/ES
- ☛ Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES
- ☛ Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/ES

**a normami:**

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Spoločnosť FAST ČR, c.s. je oprávnená konať menom výrobcu.

**Výrobca:**

FAST ČR, a.s.

Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika

DIČ: CZ26726548

V Prahe, 1.9.2022

Meno: Ing. Zdeněk Pech

Predseda predstavenstva

**FAST**® FAST ČR a.s.  
Černokostelecká 2111, 210 01 Březany  
IČO: 26726548 tel: +420/ 222 304 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 222 304 110

Podpis c pečiatka: